

### *Yêu Cầu Tài Liệu Miễn Trừ Giấy Phép Sinh Kế*

1. **Giới thiệu.** Sau khi xem xét ý kiến từ Các Bên, Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường đã thông qua các quy tắc và tiêu chí được nêu trong Thông Báo này để xử lý các yêu cầu bồi thường trong Chương Trình Sinh Kế.
2. **Tiến Trình Hiện Tại.** Mỗi Bang Vùng Vịnh cho phép các trường hợp miễn trừ khác nhau đối với yêu cầu giấy phép đánh bắt giải trí. Hiện tại, nếu một người yêu cầu bồi thường khẳng định một trường hợp miễn trừ không được cho phép trong (các) địa điểm săn bắn hoặc đánh bắt được khẳng định bởi người yêu cầu bồi thường, Chương Trình Giải Quyết sẽ không chấp nhận tài liệu miễn trừ của người yêu cầu bồi thường và sẽ yêu cầu (các) giấy phép hợp lệ hoặc (các) giải trình của một hoặc nhiều các trường hợp miễn trừ hợp lệ. Chương Trình Giải Quyết sẽ tiếp tục chấp nhận các tài liệu này như bằng chứng hợp lệ của các miễn trừ giấy phép mà không yêu cầu bằng chứng đi kèm:
  - a. **Đánh bắt:**<sup>1</sup> Ngư Dân Thương Mại có thể thu hoạch một số loài như là sản lượng không mong muốn trong đợt thu hoạch thương mại thường xuyên của mình. Chương Trình Giải Quyết yêu cầu các Ngư Dân Thương Mại nộp giấy phép Đánh Bắt Thương Mại của họ và thư từ người yêu cầu bồi thường hoặc luật sư của họ để xác minh các trường hợp miễn trừ đối với các sản lượng không mong muốn của họ.
  - b. **Sử dụng Thiết Bị Thay Thế:** Một số người yêu cầu bồi thường thu hoạch một số loài bằng việc sử dụng thiết bị thay thế (không bao gồm cần câu) không yêu cầu giấy phép thiết bị hoặc loài cụ thể. Chương Trình Giải Quyết yêu cầu người yêu cầu bồi thường sở hữu Giấy Phép Đánh Bắt Giải Trí cơ bản nộp Giấy Phép Đánh Bắt Giải Trí và thư từ người yêu cầu bồi thường hoặc luật sư của họ để xác minh các trường hợp miễn trừ giấy phép thiết bị thay thế của họ.
  - c. **Thủy Thủ Làm Việc trên Boong:** Chương Trình Giải Quyết yêu cầu thủy thủ làm việc trên boong nộp Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ của Bên Thứ Ba từ thuyền trưởng của họ để xác nhận sản lượng hoặc thu hoạch được giữ lại từ hoạt động của thủy thủ làm việc trên boong.
3. **Chính Sách Bằng Chứng Miễn Trừ.** Tất cả những người yêu cầu bồi thường khẳng định miễn trừ giấy phép săn bắn và đánh bắt phải tiếp tục nộp (các) thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ để giải thích trường hợp miễn trừ của họ và khu vực pháp lý họ được miễn trừ. Tuy nhiên, từ giờ trở đi, Chương Trình Giải Quyết sẽ yêu cầu các tài liệu bổ sung để xác minh các loại miễn trừ giấy phép săn bắn và đánh bắt khác. Các loại miễn trừ này bao gồm: tuổi, tình trạng khuyết tật, bến tàu đánh bắt công cộng, đánh bắt bằng cần câu, đánh bắt /săn bắn trên bất động sản tư nhân và tem phiếu thực phẩm/trợ giúp công cộng. Chương Trình Giải Quyết có thể thực hiện quyết định của mình để chấp nhận các loại miễn trừ này và/hoặc các tài liệu hợp lý mà không được xác nhận trong Chính Sách này để xác minh trường hợp miễn trừ của một người yêu cầu bồi thường đối với các yêu cầu giấy phép săn bắn và đánh bắt:
  - a. **Tuổi:** Một người yêu cầu bồi thường khẳng định được miễn trừ giấy phép với lý do tuổi tác phải nộp:
    - (1) Một thẻ nhận dạng được chính phủ phát hành thể hiện ngày sinh của người yêu cầu bồi thường; và/hoặc

<sup>1</sup> Sản lượng không mong muốn là phần sản lượng đánh bắt ngẫu nhiên được giữ lại mà Ngư Dân Thương Mại thu hoạch được trong suốt tiến trình hoạt động Đánh Bắt Thương Mại của mình.

(2) Một hộ chiếu; và/hoặc

(3) Một giấy khai sinh.

**b. Khuyết tật:** Một người yêu cầu bồi thường khẳng định được miễn trừ giấy phép bởi vì người yêu cầu bồi thường có/đã có khuyết tật phải nộp một giấy chứng nhận khuyết tật trước Sự Cố Trần Dầu từ một cơ quan của chính phủ hoặc một bác sĩ. Giấy chứng nhận này bao gồm:

(1) Thư từ Cơ Quan Quản Lý An Sinh Xã Hội khẳng định rằng người yêu cầu bồi thường bị khuyết tật 100%; và/hoặc

(2) Thư từ Hội Cựu Chiến Binh tuyên bố rằng người yêu cầu bồi thường bị khuyết tật liên quan đến nghĩa vụ quân sự 100%; và/hoặc

(3) Thư từ Ban Hưu Trí Đường Sắt tuyên bố rằng người yêu cầu bồi thường bị khuyết tật 100%; và/hoặc

(4) Thư từ một bác sĩ trên đầu thư chứng nhận rằng người yêu cầu bồi thường bị mù, liệt hoặc cụt nhiều tay và/hoặc chân hợp pháp.

**c. Bến Tàu Đánh Bắt Công Cộng:** Một người yêu cầu bồi thường khẳng định được miễn trừ giấy phép bởi vì người yêu cầu bồi thường đánh bắt từ một Bến Tàu Đánh Bắt Công Cộng phải nộp:

(1) Một hoặc nhiều biên lai mua vé vào Bến Tàu Đánh Bắt Công Cộng. (Các) biên lai phải thể hiện ngày mua trước Sự Cố Trần Dầu và xác nhận rõ ràng tên hoặc địa điểm của bến tàu; và/hoặc

(2) Một hoặc nhiều hơn biên lai mua mỗi câu để sử dụng ở Bến Tàu Đánh Bắt Công Cộng. Chương Trình Giải Quyết sẽ chỉ chấp nhận biên lai mua mỗi câu trong phạm vi mười dặm từ Bến Tàu Đánh Bắt Công Cộng. Biên lai phải thể hiện các địa điểm và ngày mua trước Sự Cố Trần Dầu; và/hoặc

(3) Thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ từ chủ sở hữu bến tàu hoặc người quản lý bến tàu của địa điểm bến tàu đánh bắt của người yêu cầu bồi thường giải thích: (1) địa điểm bến tàu; (2) tần suất người yêu cầu bồi thường đánh bắt từ bến tàu trước Sự Cố Trần Dầu; và (3) các loài mà người yêu cầu bồi thường thu hoạch được từ bến tàu; và/hoặc

(4) Thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ từ một nhân chứng thứ ba đối với hoạt động đánh bắt của người yêu cầu bồi thường tại Bến Tàu Đánh Bắt Công Cộng, người không phải thành viên gia đình hoặc bạn thân của người yêu cầu bồi thường (một "Nhân Chứng Khách Quan"). Thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ phải giải thích: (1) địa điểm bến tàu; (2) tần suất người yêu cầu bồi thường đánh bắt từ bến tàu trước Sự Cố Trần Dầu; (3) các loài người yêu cầu bồi thường đã thu hoạch được từ bến tàu; và (4) tên, địa chỉ, và số điện thoại của Nhân Chứng Khách Quan; và/hoặc

- (5) Một hoặc nhiều biên lai mua vật dụng để đánh bắt tại Bến Tàu Đánh Bắt Công Cộng. (Các biên lai phải thể hiện ngày mua trước Sự Cố Trần Dầu và xác nhận rõ ràng tên hoặc địa điểm bến tàu.

Chương Trình Giải Quyết sẽ phải yêu cầu người yêu cầu bồi thường hoàn thành một buổi phỏng vấn với một thành viên của Đội Khảo Sát Thực Địa nếu: (1) người yêu cầu bồi thường khẳng định được miễn trừ giấy phép bởi vì người yêu cầu bồi thường đánh bắt từ một bến tàu đánh bắt công cộng; và (2) người yêu cầu bồi thường không thể cung cấp bất kỳ bằng chứng nào được mô tả trong phần này.

- d. Đánh Bắt Bằng Cần Câu:** Một người yêu cầu bồi thường khẳng định được miễn trừ giấy phép bởi vì người yêu cầu bồi thường đã sử dụng cần câu để đánh bắt phải nộp một hoặc nhiều biên lai mua cần câu từ một đơn vị kinh doanh có thể xác nhận được. Biên lai phải thể hiện ngày mua trước Sự Cố Trần Dầu.

Chương Trình Giải Quyết sẽ phải yêu cầu người yêu cầu bồi thường hoàn thành một buổi phỏng vấn với một thành viên của Đội Khảo Sát Thực Địa nếu: (1) người yêu cầu bồi thường khẳng định được miễn trừ giấy phép bởi vì người yêu cầu bồi thường đánh bắt bằng cần câu; và (2) người yêu cầu bồi thường không thể cung cấp một biên lai mua cần câu trước Sự Cố Trần Dầu từ một đơn vị kinh doanh có thể xác nhận được.

- e. Đánh Bắt hoặc Sản Bán trên Bất Động Sản Tư Nhân:** Một người yêu cầu bồi thường khẳng định được miễn trừ giấy phép bởi vì người yêu cầu bồi thường đã đánh bắt hoặc sản bán trên bất động sản tư nhân của mình hoặc đã đánh bắt hoặc sản bán trên bất động sản của chủ đất khác với sự cho phép của chủ đất phải nộp:

- (1) Một chứng thư, hợp đồng cho thuê tài sản, hóa đơn hoặc tài liệu khác xác nhận quyền sở hữu, quyền sử dụng tài sản theo thỏa thuận cho thuê hoặc của người yêu cầu bồi thường, tài sản thuê theo hợp đồng hoặc quyền khác về bất động sản tại địa điểm diễn ra hoạt động đánh bắt hoặc sản bán trước Sự Cố Trần Dầu; và/hoặc
- (2) Thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ từ người chủ đất hoặc người đại diện được ủy quyền của chủ đất giải thích: (1) chủ đất hoặc người đại diện được ủy quyền của chủ đất cho phép người yêu cầu bồi thường thu hoạch Hải Sản hoặc Thú Sản trên địa phận của mình; (2) hoạt động thu hoạch của người yêu cầu bồi thường đã diễn ra trong suốt một giai đoạn có thể xác nhận được trước Sự Cố Trần Dầu; và (3) hoạt động thu hoạch của người yêu cầu bồi thường sẽ được cho phép sau ngày 20 tháng 4 năm 2010. Thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ cũng phải xác nhận: (1) địa chỉ bất động sản; (2) tần suất người yêu cầu bồi thường thu hoạch Hải Sản hoặc Thú Sản từ bất động sản trước Sự Cố Trần Dầu; và (3) các loài mà người yêu cầu bồi thường đã thu hoạch được từ tài sản; và/hoặc
- (3) Thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ từ một Nhân Chứng Khách Quan đối với hoạt động đánh bắt hoặc sản bán của người yêu cầu bồi thường trên bất động sản cá nhân giải thích: (1) chủ đất hoặc người đại diện được ủy quyền của chủ đất cho phép người yêu cầu bồi thường thu hoạch Hải Sản hoặc Thú Sản trên địa phận của mình; (2) hoạt động thu hoạch của người yêu cầu bồi thường đã diễn ra trong suốt một giai đoạn có thể xác nhận được trước Sự Cố Trần Dầu; và (3) hoạt động thu hoạch của người yêu cầu bồi thường sẽ được cho phép sau ngày 20

tháng 4 năm 2010. Thư hoặc Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ cũng phải xác nhận: (1) địa chỉ bất động sản; (2) tần suất người yêu cầu bồi thường thu hoạch Hải Sản hoặc Thú Sản trên bất động sản cá nhân; và (3) các loài mà người yêu cầu bồi thường thu hoạch từ tài sản; và (4) tên, địa chỉ, và số điện thoại của Nhân Chứng Khách Quan.

**f. Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc Hỗ Trợ Công Cộng:** Một người yêu cầu bồi thường khẳng định miễn trừ giấy phép đánh bắt hoặc săn bắn bởi vì người yêu cầu bồi thường phụ thuộc vào tem phiếu thực phẩm hoặc hỗ trợ công cộng phải nộp:

- (1) Một tài liệu hoặc thẻ nhận dạng từ cơ quan chính phủ thừa nhận sự phụ thuộc vào hỗ trợ công cộng của người yêu cầu bồi thường. Tài liệu phải thể hiện một ngày trước Sự Cố Trần Dầu hoặc xác nhận rằng người yêu cầu bồi thường phụ thuộc vào hỗ trợ công cộng trước Sự Cố Trần Dầu; và/hoặc
- (2) Văn Bản Tuyên Bố Có Tuyên Thệ từ người yêu cầu bồi thường giải thích: (1) rằng người yêu cầu bồi thường được miễn trừ giấy phép bởi vì người yêu cầu bồi thường lĩnh tem phiếu thực phẩm, trợ cấp tiền mặt tạm thời hoặc Medicaid; và (2) rằng người yêu cầu bồi thường đánh bắt chỉ từ bờ biển thuộc hạt cư trú của người yêu cầu bồi thường bằng cần câu hoặc dây câu mà không có cơ chế thu hồi dây.

**4. Thắc mắc.** Nếu quý vị có thắc mắc về thông tin trong Thông Báo này, vui lòng gửi thư cho chúng tôi theo địa chỉ [Questions@dhccc.com](mailto:Questions@dhccc.com), gọi cho chúng tôi theo số 1-800-353-1262, hoặc đến Trung Tâm Hỗ Trợ Người Yêu Cầu Bồi Thường. Các công ty luật cần liên hệ với các Đầu Mối Liên Hệ của Công Ty Luật để được trợ giúp.